

Stage (A704036)

Cursusomvang (nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)

Studiepunten 20.0

Studietijd 600 u

Aanbodsessies in academiejaar 2023-2024

A (semester 2)

Duits, Engels, Frans,
Nederlands

Gent

Lesgevers in academiejaar 2023-2024

Wybraeke, Christophe

LW22

Verantwoordelijk lesgever

Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2023-2024

Postgraduate Certificate Computer-Assisted Language Mediation

stptn

20

aanbodsessie

A

Onderwijstalen

Frans, Duits, Engels, Nederlands

Trefwoorden

Stage computerondersteunde taalmediatie, machine translation and post-editing, localisatie, terminologie, project management, digitale communicatie, technical writing, audiovisuele vertaling, natural language processing, language processing with python

Situering

Het opleidingsonderdeel stage biedt de studenten de kans om hun praktische vorming aan te vullen met een relevante werkveldervaring in de taal-, vertaal- en communicatie-industrie en op die manier hun technologische competenties verder te ontwikkelen en te professionaliseren. Daarnaast verwerven de studenten tijdens de stage ook andere inhoudelijke competenties en sociale vaardigheden. De stage sluit aan bij de eindcompetenties van het postgraduaat. De stage heeft een minimale duur van 12 weken (3 maanden). De studenten lopen stage in het tweede semester van het academiejaar. Enkel de studenten die minimaal 40 studiepunten opnemen en die voldoende studievoortgang hebben geboekt, worden toegelaten tot de stage. De beoordeling van de studievoortgang gebeurt door de stuurgroep van de opleiding.

Inhoud

De stage is een belangrijk onderdeel van de opleiding en heeft als doel de studenten beter voor te bereiden op de overstap naar de arbeidsmarkt. De studenten kunnen solliciteren naar een stageplaats uit het aanbod dat de stagebegeleider via Ufora bekendmaakt, of zij kunnen zelf op zoek gaan naar een geschikte stageplaats en hun voorstel ter goedkeuring voorleggen aan de stagebegeleider. De stages kunnen nationaal of internationaal zijn. Aan de stage is een specifieke, concrete opdracht verbonden. Die opdracht moet aansluiten bij een (of meerdere) van de opleidingsonderdelen en moet een afgerond geheel vormen. Na afloop van de stage stellen de studenten tijdens een gezamenlijke workshop in aanwezigheid van hun medestudenten, de stagebedrijven, de lesgevers en de stagebegeleider hun stageproject voor. Hun mondelinge presentatie tijdens die workshop bevat o.a. een uitgebreide rapportering over de inhoud en het verloop van de stage en een kritische evaluatie. De studenten laden de presentatie zelf, met inbegrip van de gedetailleerde notities, een week voor de eigenlijke workshop op via de cursus stage op Ufora.

Begincompetenties

De algemene competentie die kan worden verwacht van een masteropleiding, bij voorkeur in een aan de opleiding verwante discipline. Het grootste deel van de opleidingsonderdelen van het postgraduaat met succes gevolgd en de eindcompetenties ervan bereikt hebben.

Eindcompetenties

- 1 De student is vertrouwd met taal- en vertaaltechnologie.
- 2 De student kan technologische en technische hulpmiddelen voor taal- en vertaalondersteuning, terminologiebeheer, digitale communicatie, technisch schrijven, project management, language processing with python, natural language processing hanteren.
- 3 De student kan kritisch reflecteren over de principes, de problematiek en het gebruik van taaltechnologieën.

Creditcontractvoorwaarde

Dit opleidingsonderdeel kan niet via creditcontract gevolgd worden

Examencontractvoorwaarde

Dit opleidingsonderdeel kan niet via examencontract gevolgd worden

Didactische werkvormen

Stage

Toelichtingen bij de didactische werkvormen

Project: presentatie van stageopdracht op de workshop.

Leermateriaal

Alle informatiemateriaal over de stage wordt via de digitale leeromgeving beschikbaar gesteld:

- procedure nationale en internationale stages
- stageovereenkomst (via webapplicatie) met bijlagen: risicoanalyse, document rechten en plichten
- een presentatie (PowerPoint)
- evaluatieformulier stage
- stageaanbiedingen

Referenties

Vakinhoudelijke studiebegeleiding

Door de stagebegeleider van de vakgroep.

De studenten kunnen een beroep doen op de stagebegeleider van het postgraduaat en maken daarvoor eerst een afspraak via e-mail.

Infosessie over de stage.

Evaluatiemomenten

niet-periodegebonden evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode

Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie

Professioneel handelen, Werkstuk

Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie

Examen in de tweede examenperiode is niet mogelijk

Toelichtingen bij de evaluatievormen

Stage: werkstuk (100%)

Bij de beoordeling van de stage wordt rekening gehouden met:

- (1) de stagebeoordeling door de stagegever (50%);
- (2) de inhoud en de kwaliteit van de presentatie tijdens de afsluitende workshop (50%); ook de volgende aspecten spelen hierbij een rol: het nakomen van gemaakte afspraken; een eventueel gesprek van de student met de stagebegeleider van de vakgroep en eventuele nadere informatie ingewonnen door de stagebegeleider bij de contactpersoon van de stagegever.

Tweede zittijd: idem

Eindscoreberekening

Zie rubriek toelichting bij de evaluatievormen.

Faciliteiten voor werkstudenten

- Mogelijkheid tot feedback via email of na afspraak
- Spreiden van de stage is mogelijk in samenspraak met de stagegever en de stagecoördinator

(Goedgekeurd)

